

MRI (Magnetic Resonance Imaging)

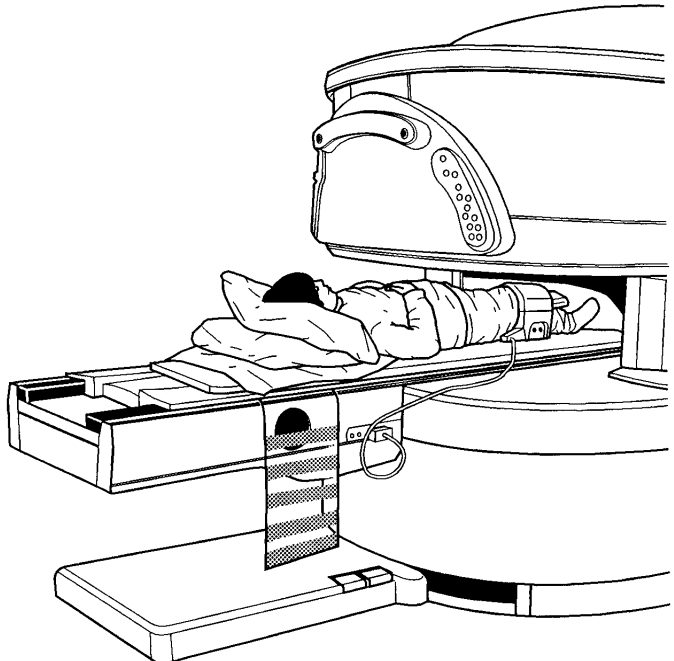
A MRI uses radio waves and a magnetic field to take pictures of soft tissues, organs and bones. It is a painless test with no health risks.

If you are pregnant or think you might be, tell the staff before the test.

Arrive on time for your test. The test takes 30-60 minutes.

To Prepare

- Let the staff know **right away** if you:
 - Weigh over 350 pounds or 159 kg
 - Have any metal in your body, such as a pacemaker, replacement joint or plate
- Remove any items that can be affected by the magnet. These may include hairpins, jewelry, coins, dentures, keys, or credit cards.
- You will be asked to change into a hospital gown.
- You may have an IV (intravenous) put in your arm to give you medicine during the test.
- You may bring a CD or cassette tape to listen to help you relax during the test. We will provide a special headset to listen to the music.
- If being in a small space scares you, talk to your doctor before the test. Your doctor may order some medicine to help you relax.



IRM (Imagerie par résonance magnétique)

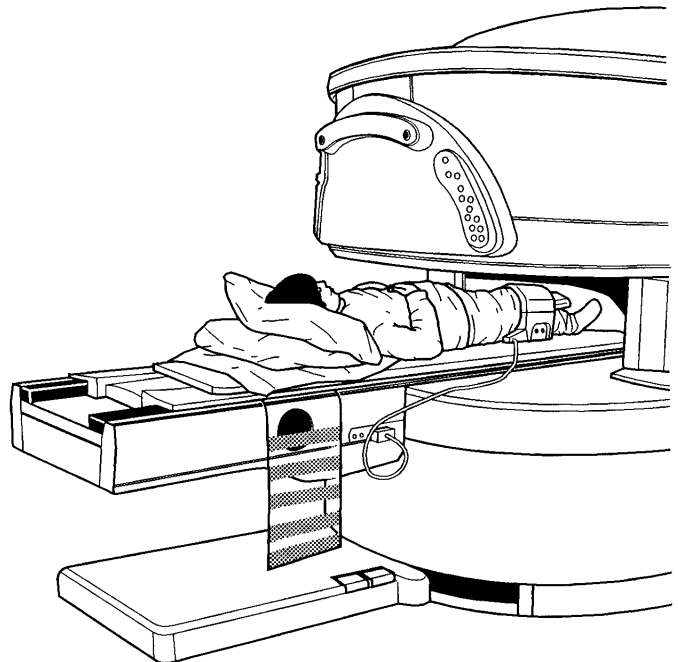
Un IRM utilise les ondes radio et un champ magnétique pour prendre des clichés des tissus mous, des organes et des os. C'est un examen indolore ne comportant aucun risque pour la santé.

Si vous êtes enceinte, ou pensez l'être, informez le personnel médical avant l'examen.

Arrivez à l'heure pour votre examen. L'examen dure 30 à 60 minutes.

Préparation

- Informez **immédiatement** le personnel médical si :
 - Vous pesez plus de 159 kg (350 livres)
 - Avez du métal dans le corps, comme un pacemaker, une prothèse articulaire ou une plaque
- Retirez tous les objets pouvant être affectés par l'aimant. Ces objets peuvent être des épingles à cheveux, des bijoux, des pièces, un dentier, des clés, ou des cartes de crédit.
- On vous demandera de vous changer et de porter une blouse d'hôpital.
- On pourra vous placer une perfusion IV (intraveineuse) dans le bras pour vous administrer un médicament pendant l'examen.
- Vous pouvez apporter un CD ou une cassette pour écouter de la musique et vous détendre pendant l'examen. On vous donnera un casque spécial pour écouter la musique.
- Si être dans un espace confiné vous effraie, parlez-en avec votre médecin avant l'examen. Il pourra vous donner des médicaments pour vous aider à vous détendre.



- You can eat, drink and take your medicines before the test.

During the Test

- You will lie on a table in the middle of a long tube-like machine.
- The table slides into the opening of the machine until the part of your body to be checked is in the center.
- Your body and/or head go inside the machine, but the sides may be open.
- If you are having a test of your head, you may need to wear a helmet with a window.
- Lie very still during the test. You may sleep.
- You can talk to the staff through a speaker. Tell the staff if you need help or are uncomfortable.
- The machine makes a loud banging sound during the test. You are given earplugs to wear and may listen to music.

After the Test

Test results are sent to your doctor. Your doctor will share the results with you.

Talk to the staff if you have any questions or concerns.

- Vous pouvez manger, boire et prendre vos médicaments avant l'examen.

Pendant l'examen

- Vous serez allongé(e) sur une table au milieu d'une machine ressemblant à un grand tube.
- La table entrera dans l'ouverture de la machine jusqu'à ce que la partie de votre corps devant être examinée soit placée au centre.
- Votre corps et/ou votre tête entre dans la machine mais les côtés peuvent être ouverts.
- Si l'examen porte sur votre tête, il se peut que vous portiez un casque avec une visière.
- Restez très calmement allongé(e) pendant l'examen. Vous pouvez dormir.
- Vous pouvez parler au personnel médical par un haut-parleur. Informez le personnel si vous avez besoin d'aide ou si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- La machine émet un fort bruit de martelage pendant l'examen. On vous donnera des bouchons d'oreilles et vous pourrez écouter de la musique.

Après l'examen

Les résultats de l'examen seront envoyés à votre médecin. Ce dernier les commentera avec vous.

Parlez avec le personnel médical si vous avez des questions ou des inquiétudes.

MRI. African French.

9/2005. Developed through a partnership of The Ohio State University Medical Center, Mount Carmel Health and OhioHealth, Columbus, Ohio. Available for use as a public service without copyright restrictions at www.healthinfotranslations.com.